



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach
Tel. +43 7289 71 562-0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE Produktinformationsblatt

Übersetzung / Translation

EN Productinformation

AMBOSS

ANVIL



AMB34 | AMB45 | AMB90

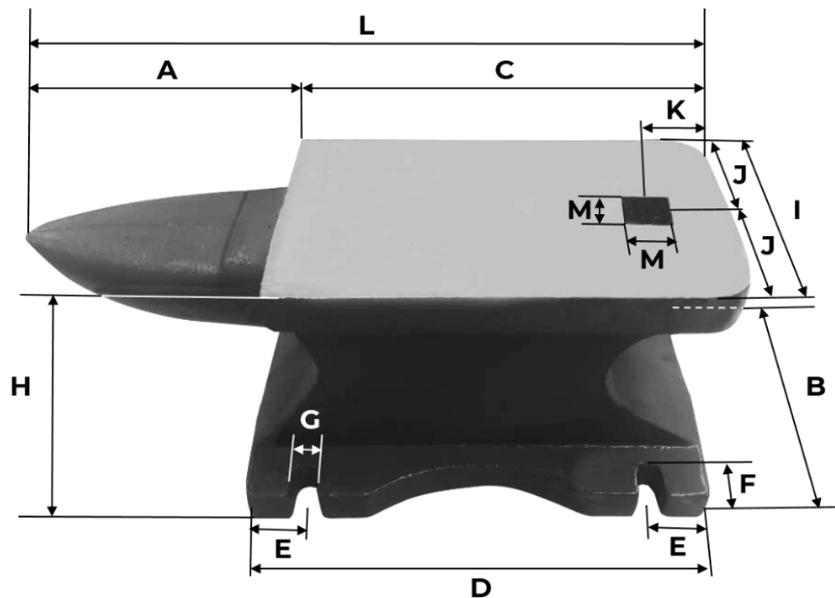
**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



TECHNIK / TECHNIC

Parameter / parameters	AMB34	AMB45	AMB
Material / material	Gusseisen (HT150) / castiron (HT150)	Gusseisen (HT150) / castiron (HT150)	Gusseisen (HT150) / castiron (HT150)
Härte / hardness	17 HRC	17 HRC	17 HRC
Produktmaße (L x B x H) / product dimension (L x W x H)	380 x 170 x 170 mm	445 x 200 x 200 mm	575 x 245 x 260 mm
Verpackungsmaße (L x B x H) / packaging dimension (L x W x H)	430 x 210 x 240 mm	460 x 230 x 250 mm	610 x 270 x 290 mm
Nettogewicht / net weight	34 kg	45 kg	90 kg
Bruttogewicht / gross weight	35 kg	46 kg	91 kg

Dimensionen / dimensions



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
AMB34	140	170	240	275	35	20	15	170	140	70	45	380	25
AMB45	190	200	255	310	40	15	20	200	140	70	45	445	25
AMB90	220	245	355	405	40	30	20	260	170	85	60	575	35

Alle Maße in mm / All measurements in mm

(DE)

Der Amboss dient als Unterlage bei der umformenden Bearbeitung von Stahl- und anderen Metallteilen.

Das Werkstück wird dabei auf die verschiedenen Arbeitsflächen des Ambosses gelegt und durch kontrollierte Schläge mit Schmiedehämmern oder Gesenken verformt.

Jede andere Verwendung gilt nicht als bestimmungsgemäß.

(EN)

The anvil serves as a base for the forming processing of steel and other metal parts.

The workpiece is placed on the various working surfaces of the anvil and formed by controlled impacts with forging hammers or dies.

Any other use is not considered as intended.



PRODUKTSICHERHEITSHINWEISE / PRODUCT SAFETY INFORMATION

(DE) Achten Sie stets auf Ordnung und Sauberkeit Ihrer Werkzeuge. Sie verringern dadurch die Gefahr von Fehlschlägen und des Abrutschens. Gleichzeitig ist dies Voraussetzung, um eventuelle Beschädigungen wie Haarrisse oder Absplitterungen rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie Ihr Werkzeug regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen und tauschen Sie es im Schadensfall umgehend aus.

Es darf niemals direkt auf den Amboss geschlagen werden - immer muss das Werkstück, in der Regel ein Stück warmer Stahl, zwischen dem Amboss und dem Schmiedehammer/-werkzeug liegen. Das gleiche gilt für die Kanten und des Hornes des Ambosses.

Auf den Enden von Voramboss und Horn darf nicht mit kräftigem Schlag gearbeitet werden.

Bei Arbeiten mit Hilfswerkzeugen, zum Beispiel mit Abschrotern oder Meißeln, muss gegebenenfalls eine Platte/Unterlage unter das Werkstück gelegt werden, um zu vermeiden, dass das Werkzeug die Bahn beschädigt.

(EN) Always keep your product tidy and clean. This will reduce the risk of mistakes and slipping. At the same time, this is a prerequisite for detecting possible damage such as hairline cracks or chipping in a timely manner. Check your product regularly for damage or signs of wear and replace it immediately in case of damage.

Never impact directly on the anvil - the workpiece, usually a piece of warm steel, must always lie between the anvil and the forging hammer/tool. The same applies to the edges and horn of the anvil.

When working with auxiliary tools, for example with scrapers or chisels, a plate/support may need to be placed under the workpiece to prevent the tool from damaging the track.

Do not work on the ends of the pre-anvil and horn with a strong impact.



DE Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Gehörschutz, Handschuhe) sowie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung

EN Wear close-fitting protective clothing and suitable protective equipment (eye protection, ear protection; gloves).



DE Durch das Formen des Werkstückes durch kräftiges Schlagen entsteht ein lautes Betriebsgeräusch. Tragen Sie daher immer einen geeigneten Gehörschutz!

EN Forming the workpiece by impacting it forcefully produces a loud operating noise. Therefore, always wear suitable ear protection!



DE Beim Formen des Werkstückes kann es zu Absplitterungen und Funkenflug kommen. Tragen Sie daher immer eine Schutzbrille!

EN When forming the workpiece, splinters and flying sparks may occur. Therefore, always wear eye protection!



DE Achten Sie beim Hantieren mit dem erhitzten Werkstück darauf, dass dieses weder mit Personen noch mit Gegenständen in Berührung kommt! Bei längerem Schmieden kann sich die Ambossbahn erwärmen.

EN When handling the heated workpiece, make sure that it does not come into contact with persons or objects! The anvil track may heat up during prolonged forging.



GEWÄHRLEISTUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen:

- Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sägeblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvorschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.
- Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at
oder Nutzen sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage: unter der Kategorie Service/News

WARRANTY GUIDELINES (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH garants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date). In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at or use the online complaint- or spare parts order formula provided on our homepage www.holzmann-maschinen.at under the category service/news.